

La magia aggressiva nel modo antico lessico e formulario dei testi in greco

Francesca Murano - Francesca Maltomini

Firenze, 21 giugno 2017

Tema:
la magia aggressiva



MAGIA ANTICA

protettiva

aggressiva

- ❖ testi iatromagici
(febbre, emicrania, affezioni oculari, parto, contraccezione, morsi e punture di animali velenosi, insonnia, epilessia, emorragie, lebbra ecc.)
- ❖ filatteri (amuleti, personali e per la casa):
contro demoni maligni, spettri, incubi, malocchio ecc.
- ❖ *charitesia* (per ottenere successo, vittoria, favore)

Maledizioni:

- ❖ contro rivali economici
- ❖ giudiziarie
- ❖ agonistiche
- ❖ amatorie

- ❖ ‘preghiere di giustizia’
(contro ladri o persone da cui si è subito danno)

θεοί· ἀγαθῇ τύχῃ

καταδῶ καὶ οὐκ ἀναλύσω Ἀντικλέα Ἀντίφανος καὶ Ἀντιφάνην
Πατρόκλεος καὶ Φιλοκλέα καὶ Κλεοχάρον καὶ Φιλοκλέα καὶ
Σμικρωνίδην καὶ Τιμάνθην καὶ Τιμάνθην. καταδῶ τούτος
ἅπαντας πρὸς τὸν Ἑρμῆν τὸν {τὸν} χθόνιον καὶ τὸν δόλιον καὶ
τὸν κάτοχον καὶ τὸν ἐριούνιον καὶ οὐκ ἀναλ[ύσω].

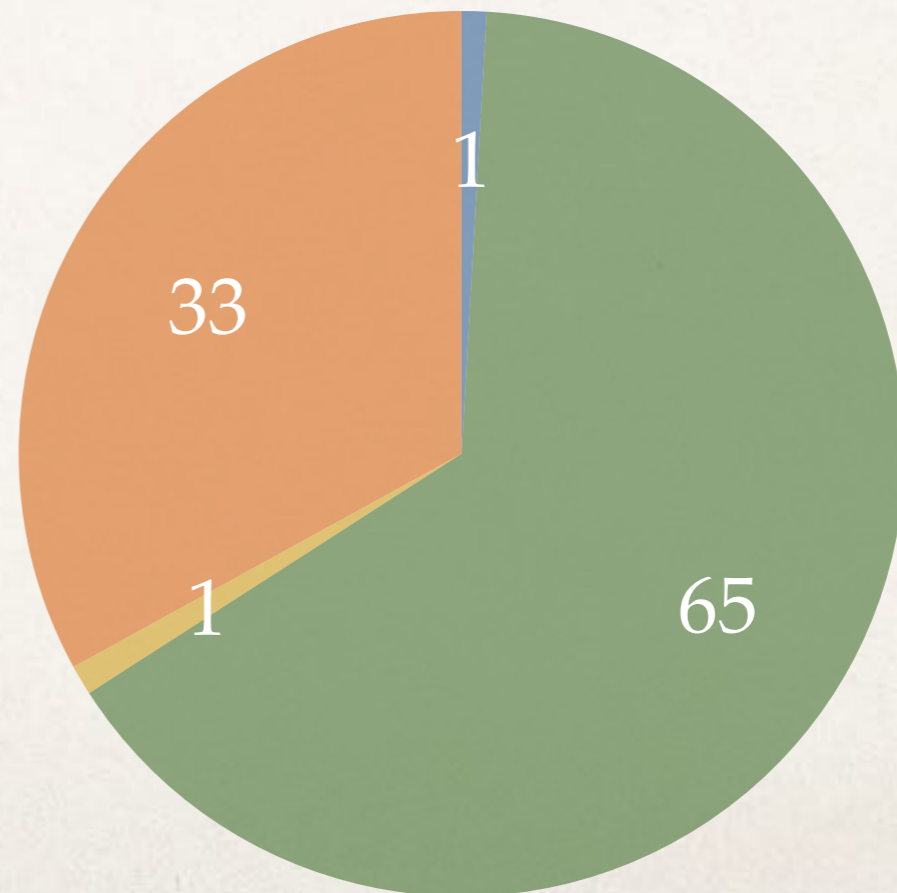
Dei. Buona fortuna. Io lego e non scioglierò Antikles, il figlio di Antiphanes e Antiphanes, il figlio di Patrokles e Philokles e Kleochores e Philokles e Smikronides e Timanthes e Timanthes io lego tutti loro al cospetto di Hermes—lo ctonio, l'ingannatore, colui che trattiene, il benefico; e non (li) scioglierò.



Magia aggressiva: documentazione in greco

❖ tabellae defixionum: dal VI sec. a.C.

magia applicata





SGD 30 (Atene)

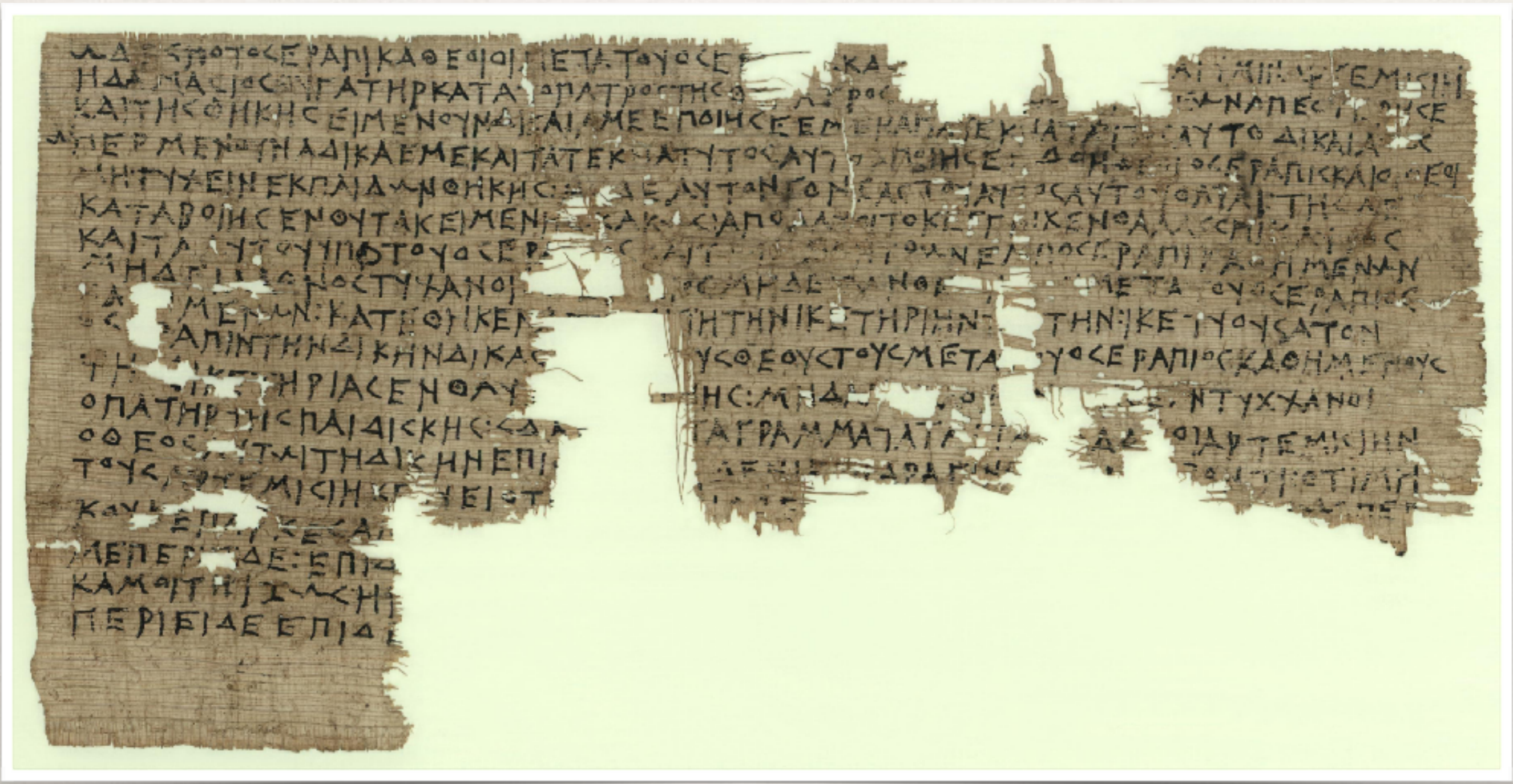
Magia aggressiva: documentazione in greco

❖ tabellae defixionum: dal VI sec. a.C.

magia applicata

❖ papiri magici: dal IV sec. a.C.

manuali
e
magia applicata



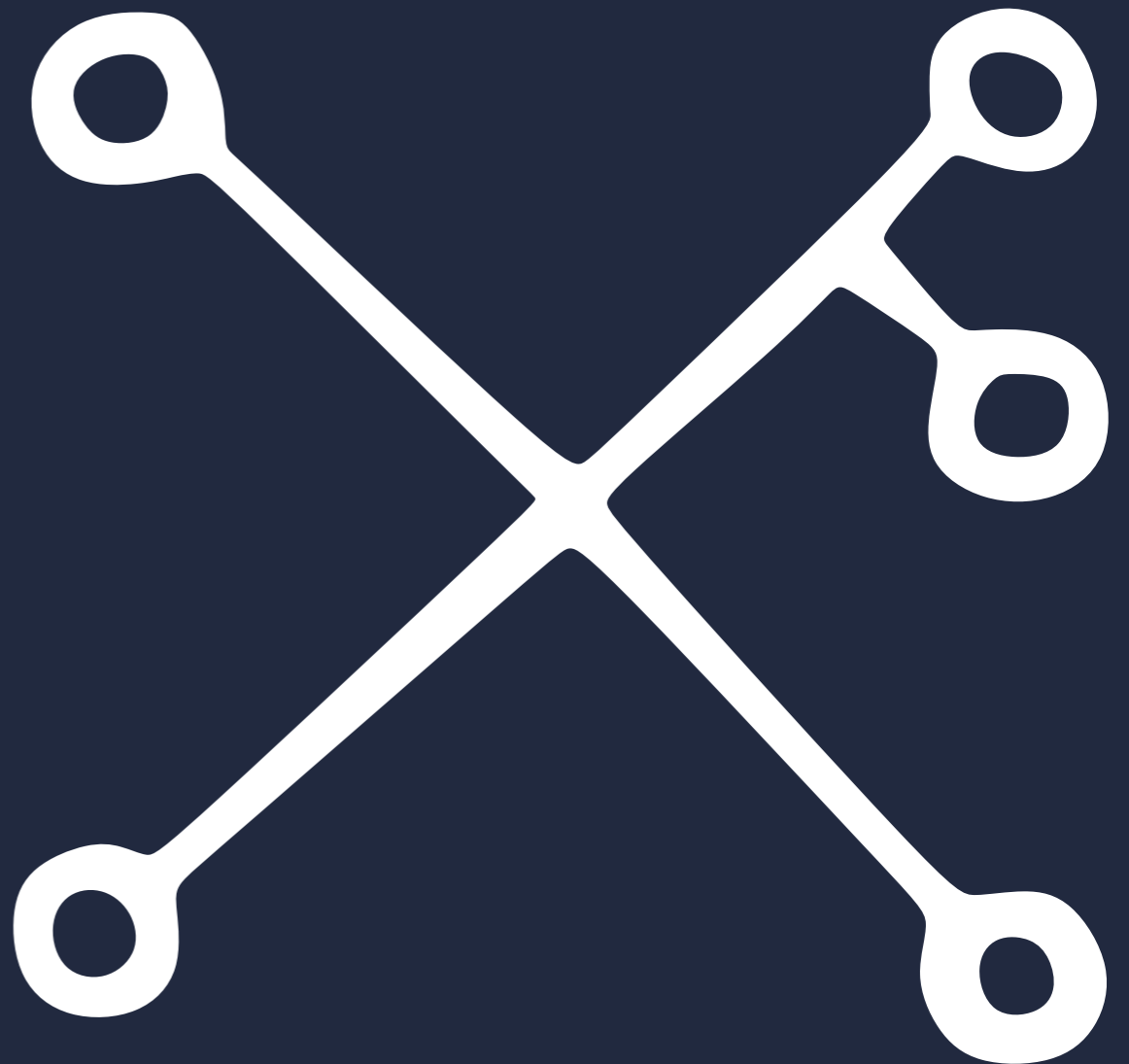
P.Vindob. G 1: la maledizione di Artemisia



PGM IV 296-328:

Eccellente incantesimo per legare la persona amata. Prendi della cera (o dell'argilla) dal tornio di un vasaio e plasma due figurine, un uomo e una donna. Fai l'uomo a foggia di Ares armato, con la spada nella sinistra in atto di configgerla nel fianco destro di lei. Fai la donna con le braccia dietro la schiena e le ginocchia piegate(...). Prendi tredici aghi di bronzo e conficca il primo sulla sua testa dicendo: "ti trapasso il cervello"; conficcane due negli orecchi e due negli occhi, uno nella bocca, due nel diaframma, uno nelle mani, due nelle pudenda e due nei piedi, dicendo ogni volta: "io trafiggo questa parte di lei affinché ella abbia in mente nessun altro che me".

Obiettivi



Obiettivo del progetto

- ❖ investigare le caratteristiche linguistiche dei testi magici di maledizione in greco

Fasi del progetto

- ❖ raccolta, descrizione e classificazione del materiale lessicale
- ❖ individuazione delle strutture linguistiche, soprattutto sintattiche, e delle modalità pragmatiche configurabili come specifiche della magia defissoria
- ❖ estrapolazione e codifica in formato semantico dei dati testuali attraverso l'ontologia CIDOC CRMtex

+

- ❖ revisione ecdotica dei testi che ne sono bisognosi

Lessico e formule



αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἡδον<ῆν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον
αὐτῆς, τὸν γέλωτα, τὴν
συνουσίην, τὸ κιθ{φε}άρισ[μα]
αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἡδον<ῆν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον
αὐτῆς, τὸν γέλωτα, τὴν
συνουσίην, τὸ κιθ{φε}άρισ[μα]
αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἡδον<ῆν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον

Lessico dei termini e delle formule magiche

Rito magico: parola (λόγος) + azioni (πράξεις)

Lessico magico:

- ❖ formule che fanno parte dell'incantesimo (manuali e magia applicata)
- ❖ descrizione delle operazioni da compiere per realizzare l'incantesimo (manuali)

Lessico dei termini e delle formule magiche

Rito magico: parola (λόγος) + azioni (πράξεις)

Lessico magico:

- ❖ formule che fanno parte dell'incantesimo (manuali e magia applicata)
- ❖ descrizione delle operazioni da compiere per realizzare l'incantesimo (manuali)

- ❖ contatti con altri settori di lessico specializzato
- ❖ individuazione di specializzazioni semantiche all'interno dei termini utilizzati nei testi di magia aggressiva
- ❖ indagine sulla strutturazione interna di questo settore di lessico al fine di comprenderne formazione ed evoluzione in senso diacronico e diatopico

Aspetti morfo- sintattici e pragmatici

αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἥδον<ήν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον
αὐτῆς, τὸν γέλωτα, τὴν
συνουσίην, τὸ κιθ{φε}άρισ[μα]
αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἥδον<ήν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον
αὐτῆς, τὸν γέλωτα, τὴν
συνουσίην, τὸ κιθ{φε}άρισ[μα]
αὐτῆς κῆ τὴν πάροδον αὐ[τῆς],
τὴν ἥδον<ήν>, τὸ πυγίον
Παρατίθομαι Ζοίδα τὴν
Ἐρετρικὴν [...] τὰ βρώματα
αὐτῆς, τὸν ποτᾶ, τὸν ὕπνον

Aspetti morfo-sintattici e pragmatici - 1

- ❖ Oltre agli aspetti lessicali saranno indagati anche gli aspetti morfo-sintattici e pragmatici
- ❖ chiarire questioni ancora aperte
 - ❖ **compresenza di due marche morfo-sintattiche diverse per marcare lo stesso ruolo semantico**

Aspetti morfo-sintattici e pragmatici - 1

TPEE^ALTPEBATIEK
NYMYIMANADION

Aspetti morfo-sintattici e pragmatici - 1

- * Σελιννότιος καὶ ἡ
Σελινοντίο γλῶσσα
ἀπεροστραμένα ἐπ' ἀτελείαι
ἐνγράφου ται τένον καὶ τον
ξένον συνδιγον τας γλοσσας
ἀπεροστραμένας ἐπ' ἀτελείαι
ται τένον ἐνγράφου



Aspetti morfo-sintattici e pragmatici -2

- ❖ Studi sulla sintassi nell'ambito della cd. 'sociolinguistica storica' hanno mostrato come difficoltà sintattiche possano essere superate considerando il particolare **contesto pragmatico-comunicativo**
 - ❖ strategie di focalizzazione, ai fini informativi, dei costituenti della frase
 - ❖ es. *defixio* osca Murano n. 2
 - ❖ *idik t(i)fei manafum vibii ai prebai ampu[z] ulum da[da]d Keri ar[entikai Pakim Kluvatiium] Valaimas puklum*
 - ❖ Questo io ti ho affidato; (ho affidato) a Vibia Preba affinché lo consegni a Ceres Arentika, [(lui,) Pacio Clovazio,] figlio di Valaima (Mancini 2006)
 - ❖ —> sociolinguisticamente marcato : dislocazione / anticipazione pleonastica dell'oggetto

CIDOC CRMtex



CIDOC CRM

- ❖ CIDOC Conceptual Reference Model è l'ontologia di dominio standard per la rappresentazione in formato semantico dei dati delle discipline umanistiche
- ❖ sviluppata dall'International Council of Museums (ICOM)
- ❖ standard internazionale dal 2006 (ISO 21127:2006)
- ❖ utilizzata da molti progetti europei e nazionali dell'ambito del Cultural Heritage
 - ❖ ARIADNE, www.ariadne-infrastructure.eu
 - ❖ PARTHENOS, www.parthenos-project.eu
 - ❖ CulturItalia, www.culturaitalia.it
 - ❖ British Museum, collection.britishmuseum.org
- ❖ standard per la descrizione degli archivi ai fini di una loro integrazione

CIDOC CRM

- ❖ CIDOC CRM permette di
 - ❖ codificare in formato semantico e Linked Open Data i concetti testuali
 - ❖ modellare il processo scientifico di ricerca legato allo studio dei testi antichi
 - ❖ ipotesi, proposte interpretative, etc.

CRMtex e i testi antichi

- ❖ Nei testi prodotti non-meccanicamente esiste una speciale relazione tra testo e supporto:
 - ❖ iscrizioni, papiri, manoscritti sono 'pezzi' unici
 - ❖ anche nel caso in cui tali testi sono scritti dalla stessa persona o attraverso la stessa tecnica, etc. il risultato delle copie non è mai identico
 - ❖ anche nel caso di testi prodotti meccanicamente (es. monete, stampi,...) i reperti nella loro interezza possiedono storie diverse, uniche

CRMtex

- ❖ L'estensione CRMtex è **nuova e sperimentale**
- ❖ È stata sviluppata da un team di ricerca internazionale
 - ❖ Prato (VAST-LAB, cultural heritage + codifica semantica)
 - ❖ Heraklion (FORTH.GR, comitato centrale del CIDOC)
 - ❖ Firenze (DILEF, scienze umanistiche)
- ❖ **Punto di partenza**
 - ❖ applicazione delle teorie strutturaliste allo studio dei testi antichi
 - ❖ approccio semiotico alle operazioni di scrittura e lettura di un testo e alle manifestazioni dei segni

CRMtex - al di là di EpiDoc

- ❖ L'uso dell'ontologia ci permette di
 - ❖ codificare gli elementi rilevanti presenti nell'evento (magico) descritto dal testo (es. partecipanti, luoghi, vicende, ...)
- ❖ L'uso di CRMtext ci permette inoltre di codificare aspetti specifici del testo:
 - ❖ la presenza di differenti 'mani' nel testo
 - ❖ l'uso di differenti colori o tecniche scrittorie
 - ❖ la presenza di differenti fasi di rielaborazione (correzioni, aggiunte,...)
 - ❖ la presenza di segni di diverso valore semiotico

CRMtex - al di là di EpiDoc

SIMBOLO



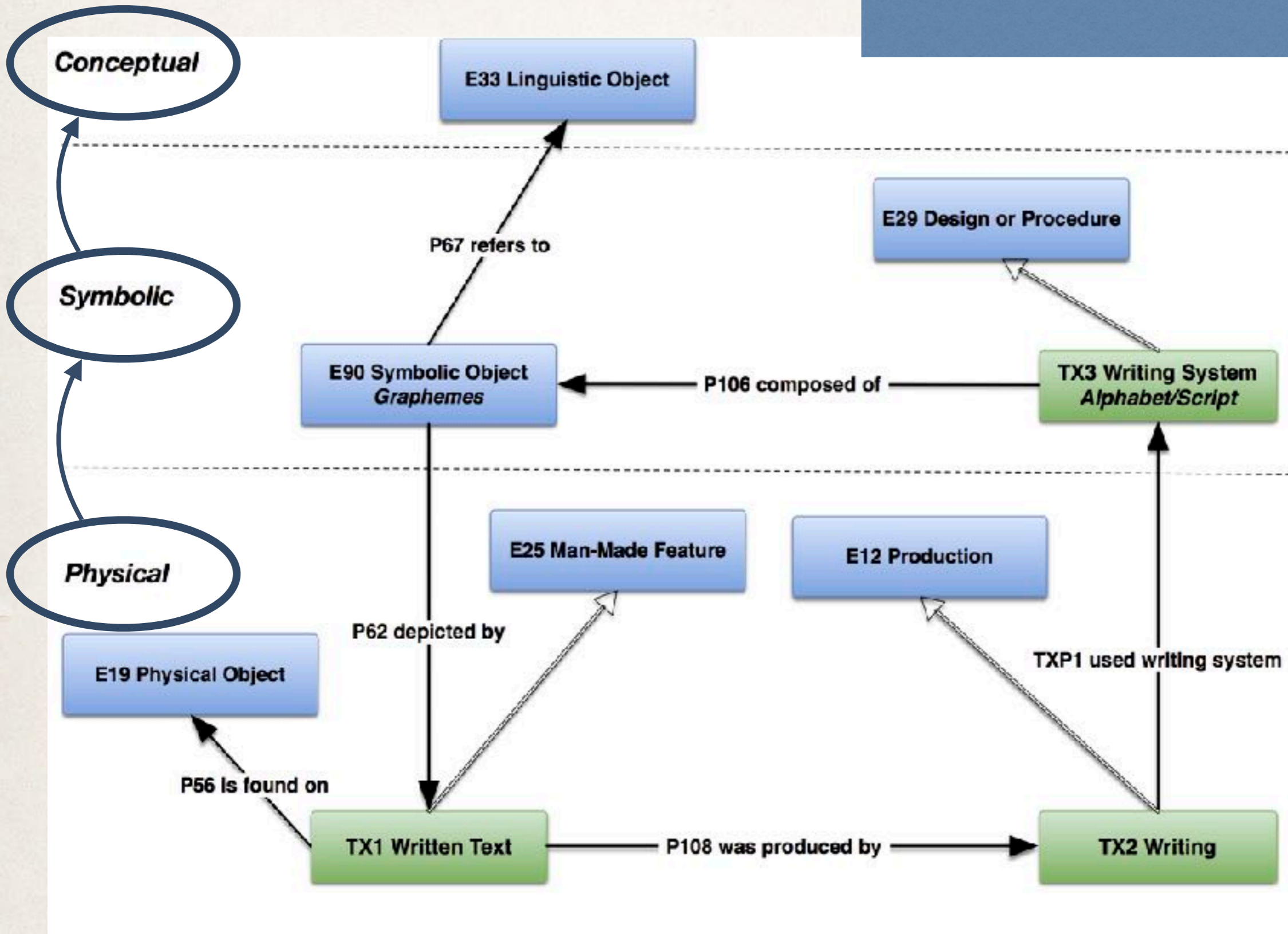
SCRITTURA
ALFABETICA



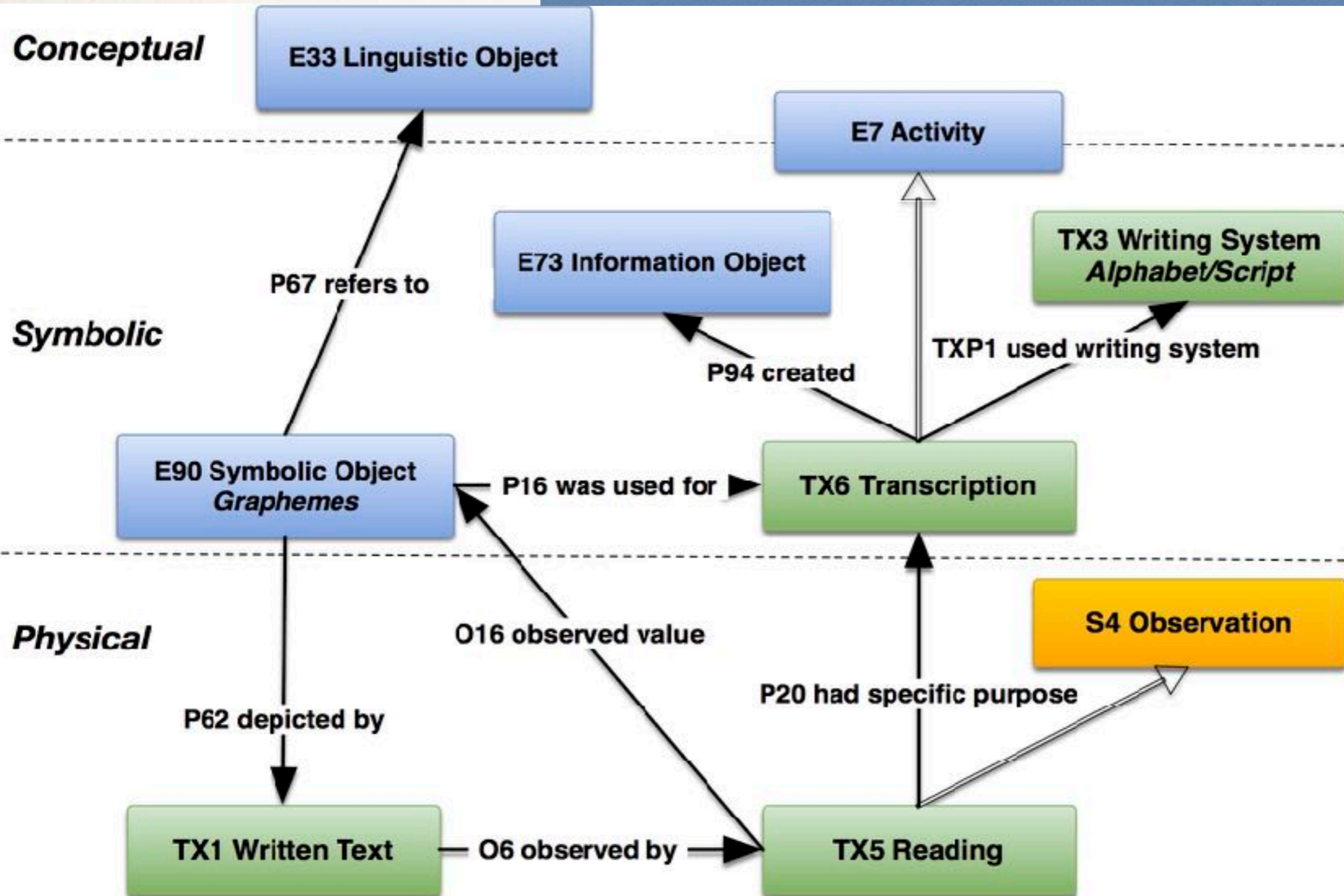
CIDOC CRMtex

- ❖ Sviluppo delle attività:
 - ❖ individuazione degli elementi rilevanti
 - ❖ individuazione delle relazioni tra essi intercorrenti
 - ❖ codifica dei dati mediante CIDOC CRMtex
 - ❖ rilascio della codifica nel formato Linked Open Data per permettere la loro libera fruizione e ri-uso dei dati

CRMtex: Text and Writing

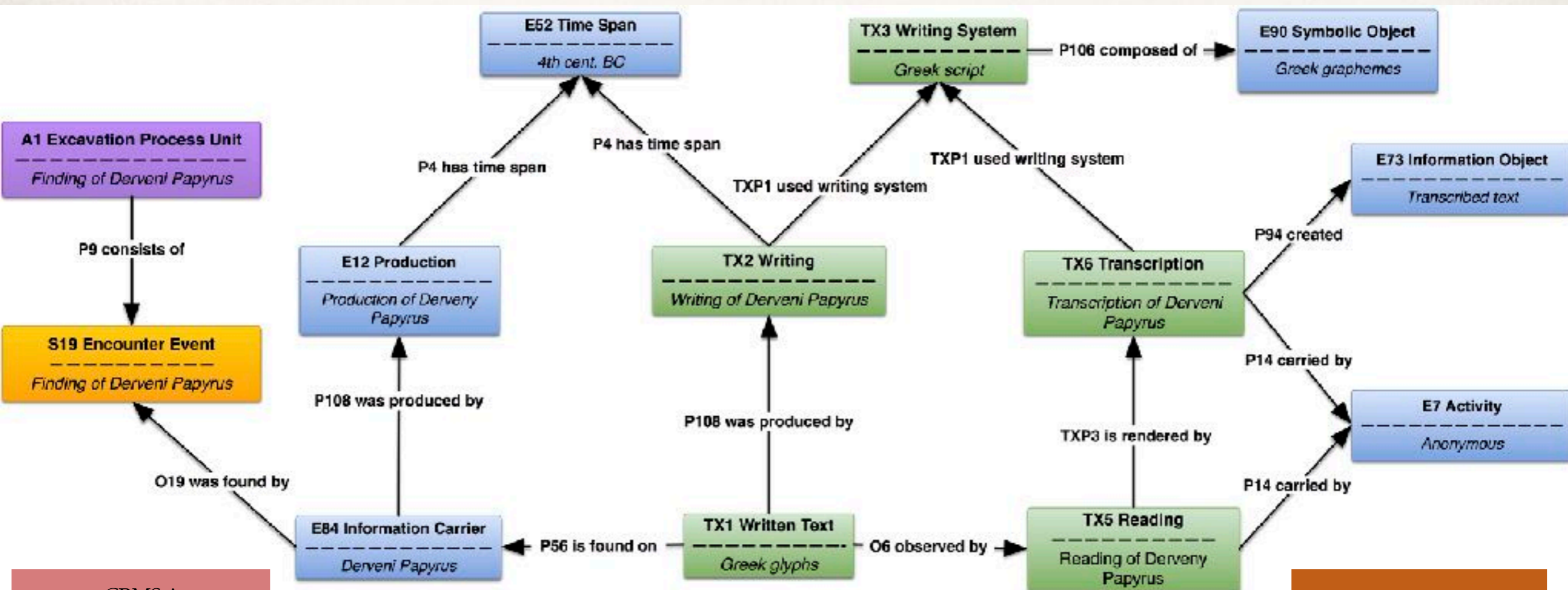


CRMtex: Reading and Transcription



Il Papiro di Derveni

FRBRoo
Bibliografia



CRMSci
Analisi chimiche

CRMInf
interpretazione scientifica
del testo

Prodotti finali



Futuro prossimo

- ❖ catalogo ragionato dei testi e della bibliografia
- ❖ creazione di un lessico della magia aggressiva
- ❖ rilascio di un set sperimentale di dati codificati mediante CIDOC CRMtex

Ambizione



Sviluppi ulteriori - 1

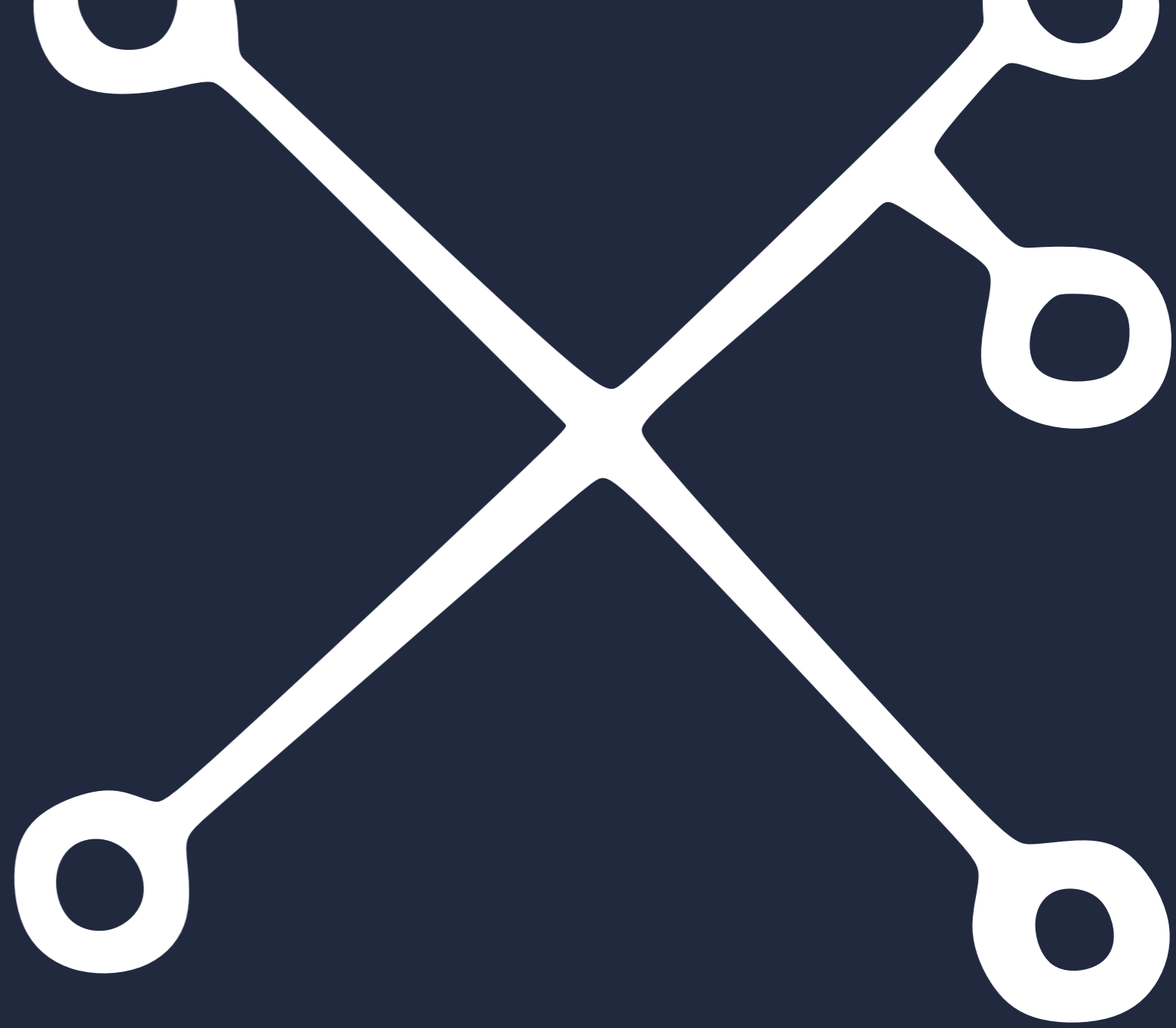
- ❖ È possibile seguire una linea di diffusione dell'influenza esercitata dalle varie tradizioni nella costruzione del lessico e del formulario defissorio
 - ❖ —> il lessico dei termini di magia aggressiva compilato nell'ambito di questo progetto costituirà un **termine di paragone, linguistico e culturale**,
 - ❖ per l'analisi (e la comprensione) del materiale lessicale delle **altre tradizioni linguistiche**
 - ❖ per l'indagine sulle **dinamiche interlinguistiche** attraverso cui questo materiale lessicale si è costituito.
 - ❖ —> allargamento alla **tradizione latina** (il più grande dossier di testi defissori dopo quello greco) e alle **tradizioni 'orientali'**

Sviluppi ulteriori - 2

- ❖ Lo studio del formulario anche dal punto di vista sintattico permetterà di chiarire aspetti delle **tradizioni linguistiche di frammentaria attestazione**, come quella etrusca o iberica, ambiti culturali che i quali permangono molte difficoltà linguistiche di interpretazione dei testi
- ❖ Un'indagine contrastiva permetterà di individuare le linee seguite dalle varie tradizioni nella **costituzione del lessico defissorio**,
 - ❖ scelta di utilizzare materiale linguistico endo- o alloglotto
 - ❖ possibili interferenze linguistiche
 - ❖ tipologie di prestiti e calchi - lessicali e sintattici (?), di *parole* ? di *langue* ?

Sviluppi ulteriori - 3

- ❖ La creazione di un lessico (in formato elettronico) delle formule e dei termini di magia aggressiva è auspicabilmente da allargare a **tutte le tipologie di magia**
- ❖ —> efficace strumento di lavoro per analisi **pluridisciplinari** in altri campi delle **scienze umane**



Grazie